

TABLE DES MATIÈRES

N. B. - A. M. n'ayant indiqué aucune subdivision dans les *Devis*, les titres des chapitres ci-dessous (sauf un, repérable dans le texte et signalé par un astérisque) ont été indiqués par l'éditeur afin de faciliter la recherche des passages. Les termes employés dans le texte et choisis comme titres sont en *italiques*. En retrait sont signalés les passages proprement grammaticaux du premier *Devis*.

INTRODUCTION :	11
ANNEXES :	65
TRANSCRIPTION DU TEXTE ORIGINAL (imprimé en « lettre françoise ») :	75
REMARQUES SUR LA PRÉSENTATION DU TEXTE :	77
<i>Devis de la langue françoise</i> :	79
<i>Sonnet</i> [liminaire] :	80
Adresse à la Reine :	81
<i>La langue patriote</i> :	88
<i>Bien parler</i> :	89
Éloge de la culture :	93
Les voyelles :	100 & 153
<i>Origine de nostre langue Françoise</i> :	101

Critique des théories sur l'origine:	107
<i>Les doubles lettres sonnantes</i> (diphtongues): .	111 & 154
<i>Les consonantes</i> (consonnes):	113
Les relatifs:	113
Critique de la thèse des 'emprunts':	115
Les accents en français:	120
La prononciation: aire du bon français limitée:	120
<i>La forme et manière de traduire</i> :	122
Comment bien traduire?	123
Les articles:	124
L'apostrophe:	125
Que traduire en prose?	127
Que traduire en poésie?	142
Conclusion:	151
<i>Le nombre de beaucoup</i> (le pluriel):	125 & 154

<i>Second devis</i>	161
<i>Sonnet</i> [liminaire]:	162
Adresse à la reine: A.M. veut user d'un style simple:	163
<i>De bien escrire et prononcer</i> :	169
<i>Des lettres en general</i> *:	170
Sons de lettres groupées:	173
La nasalisation:	180
<i>Les mots entiers et leur variation</i> :	181
<i>Les noms</i> :	181
<i>Les indices</i> :	185
Indices ₁ (articles définis):	185
Indices ₂ (relatifs):	187
Indices ₃ (pronoms de rappel):	187
<i>Le nerf du devis</i> (le verbe):	188
Actif et passif:	188 & 202
Indices ₃ bis (pronoms personnels sujets):	189
<i>Les nerfs associés</i> (auxiliaires):	189
La 1 ^e forme de <i>variation</i> – <i>er</i> :	197
La 2 ^e forme – <i>ir</i> :	198 & 204
La 3 ^e forme – <i>re</i> :	207

<i>'desguisements'</i> :	209
<i>mots engendrés</i> (participes passés):	210
<i>mots suspendus</i> (participes présents):	210
pronoms intensifs:	211
formes impersonnelles:	211
<i>Les particules</i> (mots invariables):	212
– <i>particules</i> ₁ (préverbes):	213
– <i>particules</i> ₂ (prépositions):	213
– <i>particules</i> ₃ (adverbes):	213
– <i>particules</i> ₄ (conjonctions de subordination): .	214
<i>Les 'distinctions des membres'</i>	
(ponctuation, apostrophe):	215
<i>Tiltres et Abbreviations</i> :	218
Conclusion:	220

ÉLÉMENTS DE BIBLIOGRAPHIE:	225
----------------------------------	-----

INDEX:	251
Noms de personnes:	253
Noms de lieux:	259
Vocabulaire grammatical et linguistique:	263
Termes français pris comme exemples:	267
Termes italiens:	271
Relevé des expressions proverbiales:	273